

Il relè di gestione carichi misura il consumo di potenza attiva nell'impianto e al superamento della soglia impostata distacca i carichi non preferenziali e li rialimenta dopo un periodo preimpostato.

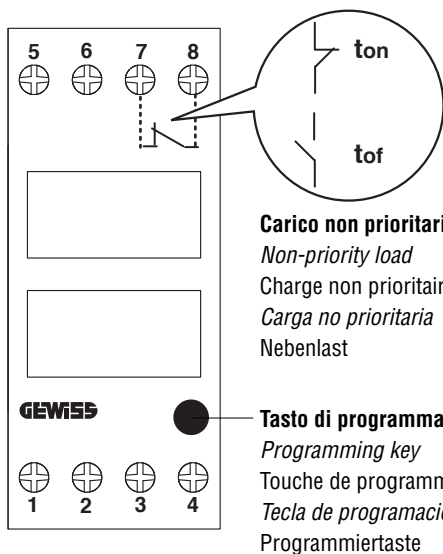
The load management relay measures the power consumption active in the system and, if the set threshold is exceeded, cuts out the non-priority loads and restores them after a preset time.

Le **relais de gestion des charges** mesure la consommation de puissance active dans l'installation et, dès que le seuil défini est dépassé, il déconnecte les charges non préférentielles et les réalimente après une période préprogrammée.

El relé de gestión cargas mide el consumo de potencia activa en la instalación y, una vez superado el umbral programado, desactiva las cargas no preferenciales y las alimenta después de un periodo programado previamente.

Das **Lastregelrelais** misst den tatsächlichen Leistungsverbrauch in der Anlage und trennt bei einem Überschreiten des voreingestellten Grenzwerts die Nebenlasten und versorgt diese erst wieder nach einem voreingestellten Zeitraum.

GENERALITÀ / FUNZIONAMENTO - INTRODUCTION/OPERATION - GENERALITES / FONCTIONNEMENT - GENERALIDADES/FUNCIÓNAMIENTO - ALLGEMEINES/FUNKTION



ton: Ritardo al distacco del carico non prioritario dal superamento della soglia di potenza attiva (fase di preallarme).

Delay in cutting out the non-priority load on exceeding the active power threshold (pre-alarm phase).

Retard à la déconnexion de la charge non prioritaire par rapport au franchissement du seuil de puissance active (phase de préalarme).

Retraso en la desactivación de la carga no prioritaria después de superar el umbral de potencia activa (fase de prealarma).

Trennverzögerung der Nebenlast bei Überschreiten der tatsächlichen Leistungsgrenze (Voralarmphase).

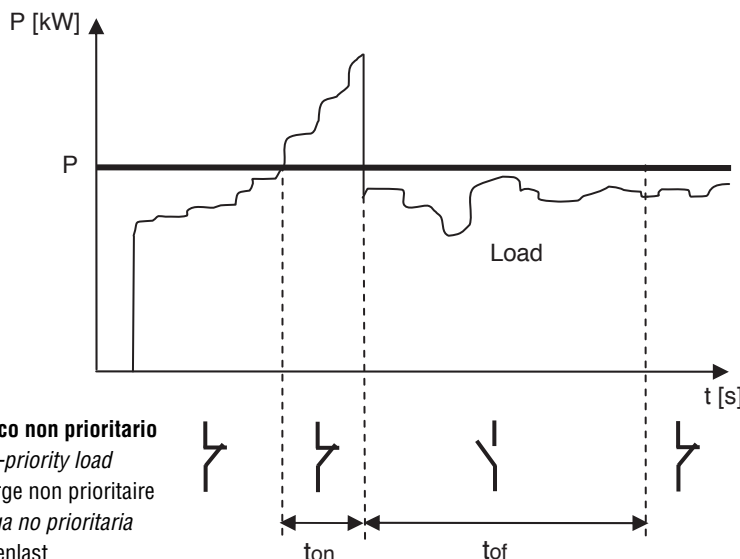
tof: Tempo di distacco carico non prioritario.

Non-priority load cut-out time.

Temps de déconnexion de la charge non prioritaire.

Tiempo de desactivación carga no prioritaria.

Trennzeit der Nebenlast.



La fase di preallarme (ton) è segnalata tramite lampeggio del display e segnalazione acustica.

The pre-alarm phase (ton) is signalled by the VDU blinking and a sound signal.

La phase de préalarme (ton) est signalée par le clignotement de l'afficheur et par un signal acoustique.

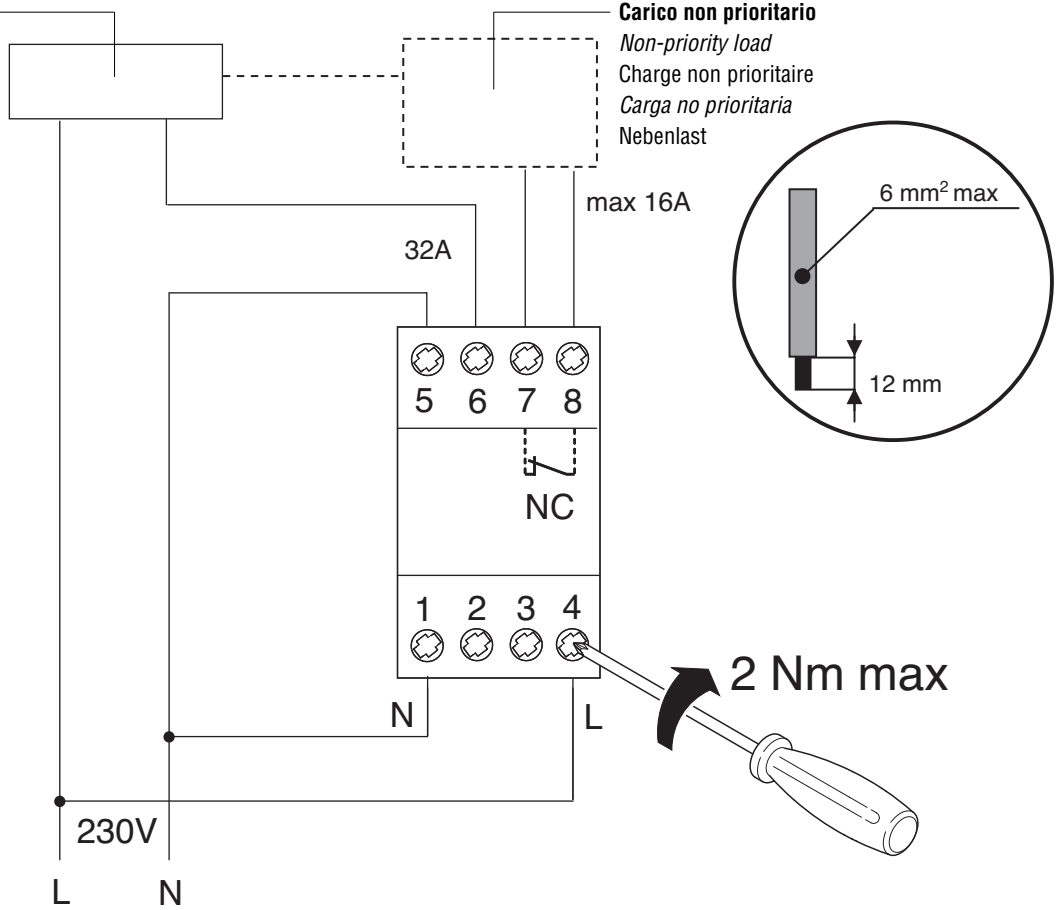
La fase de prealarma (ton) está indicada por el parpadeo de la pantalla y señalización acústica.

Die Voralarmphase (ton) wird durch Blinken des Displays und akustischer Signalisierung angezeigt.

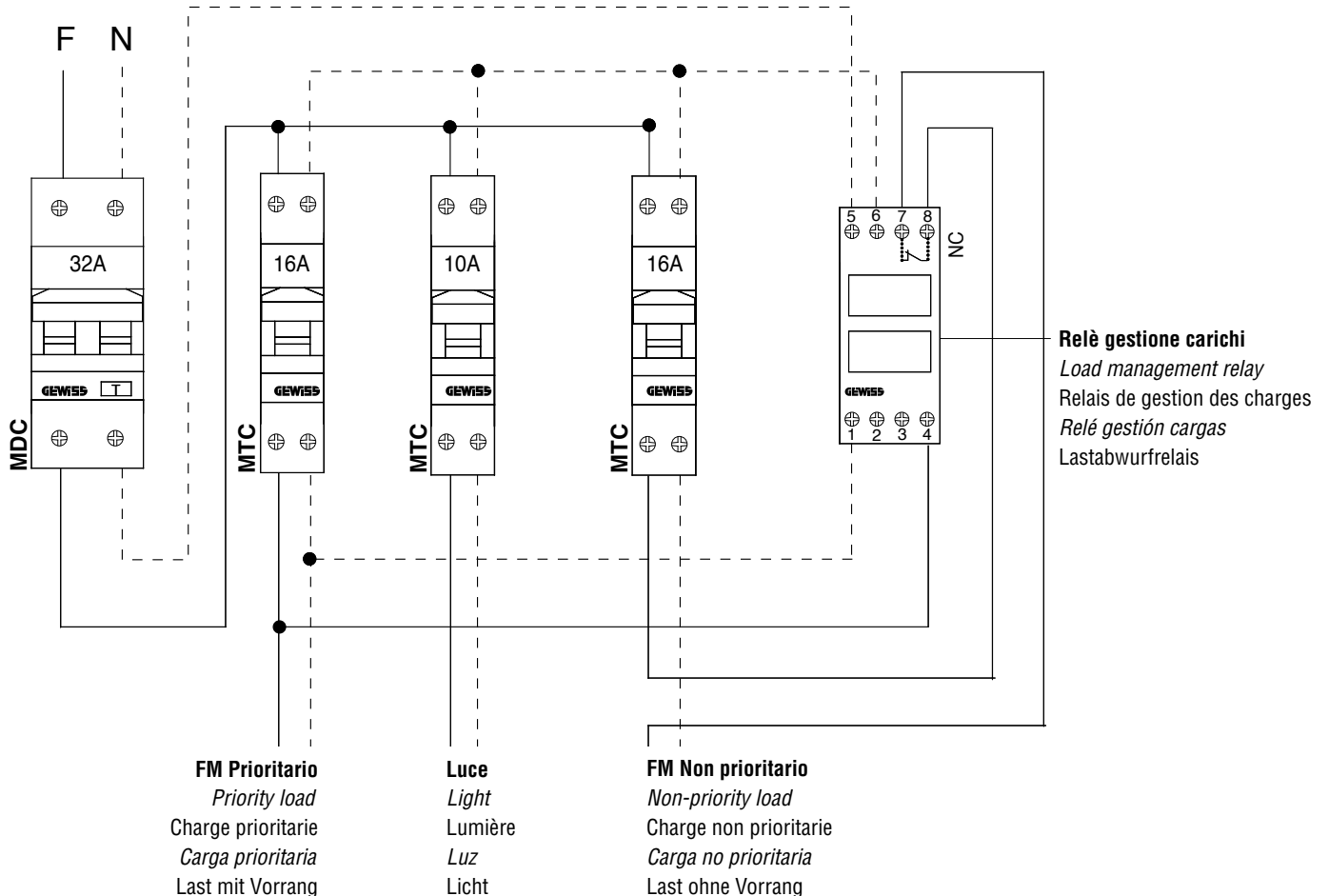
COLLEGAMENTO - WIRING - BRANCHEMENT - CONEXIÓN - ANSCHLUSS

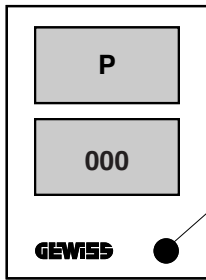
Impianto
Installation
Installation
Instalación
Installation

Carico non prioritario
Non-priority load
Charge non prioritaire
Carga no prioritaria
Nebenlast



ESEMPIO APPLICATIVO - APPLICATION EXAMPLE - EXEMPLE D'APPLICATION - EJEMPLO APLICATIVO - ANWENDUNGSBEISPIEL





Click ≥ 2 sec

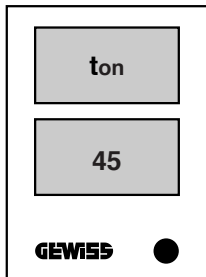
Il dispositivo è già programmato con valori di default.

The device is already programmed with default values.

Le dispositif est déjà programmé avec les valeurs par défaut.

El dispositivo está ya programado con valores de defecto.

Das Gerät ist bereits mit voreingestellten Werten programmiert.



0÷255 Default: 45

0÷255 Default: 45

0÷255 Défaut: 45

0÷255 Defecto: 45

0÷255 Default: 45

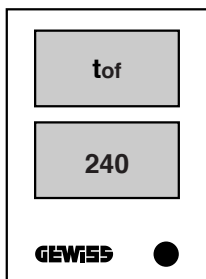
Ritardo di apertura contatto al superamento della soglia di potenza (s).

Contact opening delay on exceeding the power threshold (s).

Retard d'ouverture du contact au franchissement du seuil de puissance (s)

Retardo de apertura contacto una vez superado el umbral de potencia (s)

Verzögerung der Kontaktöffnung bei Überschreiten der Leistungsgrenze (s).



0÷255 Default: 240

0÷255 Default: 240

0÷255 Défaut: 240

0÷255 Defecto: 240

0÷255 Default: 240

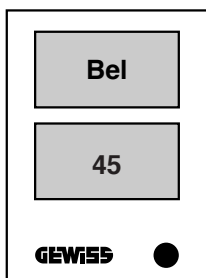
Tempo di apertura contatto carichi non prioritari (s).

Non-priority load contact opening time (s).

Temps d'ouverture contact charges non prioritaires (s).

Tiempo de apertura contacto cargas no prioritarias (s).

Öffnungszeit des Kontakts der Nebenlasten (s).



0÷255 Default: 45

0÷255 Default: 45

0÷255 Défaut: 45

0÷255 Defecto: 45

0÷255 Default: 45

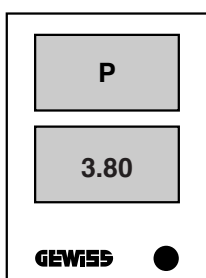
Durata dell'avviso acustico di superamento soglia (s).

Duration of threshold exceeded sound signal (s)

Durée de l'avertisseur acoustique de franchissement du seuil (s)

Duración de la sirena de superación umbral (s)

Dauer der akustischen Signalisierung bei Überschreiten des Grenzwerts (s).



0÷9.99 Default: 3.80*

*0÷9.99 Default: 3.80**

*0÷9.99 Défaut: 3.80**

*0÷9.99 Defecto: 3.80**

*0÷9.99 Default: 3.80**

Soglia di apertura contatto carichi non prioritari (kW).

Non-priority load contact opening threshold (kW).

Seuil d'ouverture contact charges non prioritaires (kW).

Umbral de apertura contacto cargas no prioritarias (kW).

Grenzwert für Öffnung des Kontakts der Nebenlasten (kW).

*** In caso di mancata selettività con il contatore dell'ente distributore abbassare il livello della soglia.**

Lower the threshold in the case of failed selectivity with the distribution utility's device.

En cas de non sélectivité avec le dispositif de l'organisme distributeur, abaisser le niveau du seuil.

En caso de falta selectividad con el dispositivo del ente distribuidor disminuir el nivel del umbral.

Bei fehlender Selektivität mit dem Gerät des Energieversorgers muss der Grenzwert gesenkt werden.

CARATTERISTICHE TECNICHE - TECHNICAL DATA - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES - CARACTERISTICAS TÉCNICAS - TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Vn: 230V
In: 32A
Contatto relè NC 16A/250Vac
Assorbimento: 2VA
Campo di misura: 0÷8kW
Precisione:1%

Vn : 230V
 In : 32A
 Contact relais NC 16A/250Vca
 Absorption : 2VA
 Plage de mesure : 0÷8 kW
 Précision : 1%

Vn: 230V
 In: 32A
 Relaiskontakt NG 16A/250Vac
 Leistungsaufnahme: 2VA
 Messbereich: 0-8 kW
 Genauigkeit: 1%

Temp.funz.: -5...+55°C
IP20

Temp. Fonct. : -5...+55°C
 IP20

Betriebstemperatur: -5...+55°C
 IP20

Vn: 230V
 In: 32A
 Relay contact NC 16A/250Vac
 Absorption: 2VA
 Measurement field: 0÷8kW
 Precision:1%

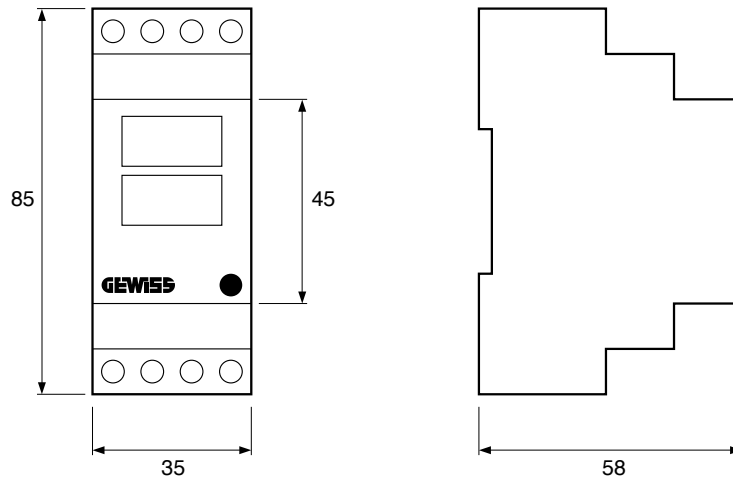
Vn: 230V
 In: 32A
 Contacto relé NC 16A/250Vac
 Absorción: 2VA
 Campo de medida: 0÷8kW
 Precisión:1%

Standards:
EN 61010-1
EN 61000-6-2
EN 61000-6-4
EN 60529
EN 60688

Op.temp.: -5...+55°C
 IP20

Tiemp.funz.: -5...+55°C
 IP20

DIMENSIONI - DIMENSIONS - DIMENSIONS - DIMENSIONES - ABMESSUNGEN



Ai sensi dell'articolo R2 comma 6 della Decisione 768/2008/EC si informa che responsabile dell'immissione del prodotto sul mercato Comunitario è:
 According to article R2 paragraph 6 of the Decision 768/2008/EC, the responsible for placing the apparatus on the Community market is:
GEWISS S.p.A Via A. Volta, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG) Italy Tel: +39 035 946 111 Fax: +39 035 945 270 E-mail: qualitymarks@gewiss.com



+39 035 946 111
 8.30 - 12.30 / 14.00 - 18.00
 lunedì + venerdì - monday + friday



+39 035 946 260



sat@gewiss.com
www.gewiss.com